

CAFE ZADVINIE – TRADITIONAL BELARUSIAN CUISINE



ЗАДЗВІННЕ

БЕЛАРУСКАЯ КУХНЯ

БАР

zadvinie.by
г. віцебск, вул. чайкоўскага, 5
+375 212 67-81-37, cafe_zadzwinne@tut.by

АПЕРИТИВЫ – APERITIFS

Martini Bianco Bacardi Italy Вермут Мартини Бьянко	50 1р.79к. 1000 35р.80к.	Настойка Крепкий Орешек Hard Nut Belarusian infusion	50 1р.38к. 500 13р.80к.
		Бальзам Черный Рыцарь Black Knight Belarusian balsam	50 0р.96к. 500 9р.60к.

КАРТА ВІНАЎ – WINE LIST

віно ігрывае - sparkling and champagne

MINSK SPARKLING WINES FACTORY

Grand de Luxe Брют Sparkling wine a vintage soviet Brut	750 23р.90к.
Советское шампанское Брют Soviet champagne Brut	750 13р.58к.
Советское шампанское сухое Soviet champagne dry	750 13р.58к.
Советское шампанское полусухое Soviet champagne semidry	750 13р.58к. 375 5р.15к.
Радзивил выдержанное полусладкое Sparkling wine a vintage soviet Radziwill semisweet	750 22р.92к.
Советское шампанское полусладкое Soviet champagne semisweet	750 13р.58к. 375 4р.77к.

BELVINGROUP (BVG)

Mit Liebe натуральное газированное полусухое белое Natural carbonated semidry white	750 6р.22к.
Mit Liebe натуральное газированное полусладкое красное Natural carbonated semisweet red	750 6р.22к.

белае віно - white wine

MINSK GRAPE WINE FACTORY

Ambassador Монастырская изба полусухое белое Monastic izba natural semidry white	50 0р.62к. 700 8р.68к.
Royal Blau Meine Liebe Frau natural semisweet white Моя любимая женщина полусладкое белое	50 0р.71к. 700 9р.94к.
Ambassador Старая Келья полусладкое белое, 2019 Old Zelle natural semisweet white	50 0р.63к. 700 8р.82к.

SPAIN

Casa del Sol dry white, Vinalesa Wine Group, S.L. Каса Дель Соль натуральное белое сухое	50 1р.34к. 750 20р.10к.
Casa del Sol semi-sweet white, Vinalesa Wine Group, S.L. Каса Дель Соль натуральное белое полусладкое	50 1р.34к. 750 20р.10к.

MOLDOVA

Shardonnay natural vintag semi-sweet white, Vindicum SRL, 2017 Шардоне натуральное выдержанное полусладкое белое	50 1р.17к. 750 17р.55к.
--	-------------------------



чырвонае віно - red wine

SPAIN

MINSK GRAPE WINE FACTORY

Ambassador Монастырская изба 50 **0р.62к.** 700 **8р.68к.**
полусухое красное

Monastic izba natural semidry red

Royal Blau Meine Liebe Frau 50 **0р.71к.** 750 **9р.94к.**
natural semisweet red

Моя любимая женщина полусладкое красное

Saperavi natural semisweet red, 50 **0р.64к.** 750 **8р.96к.**

Саперави полусладкое красное

Ambassador Старая Келья 50 **0р.63к.** 700 **8р.82к.**
полусладкое красное

Old Zelle natural semisweet red

Ambassador KADARKA Diamant 50 **0р.60к.** 750 **8р.40к.**
natural semisweet red

Кадарка диамант полусладкое красное

Casa del Sol dry red, Vinalesa 50 **1р.34к.** 750 **20р.10к.**
Wine Group, S.L.

Каса Дель Соль натуральное сухое красное

PORTUGAL

Bogarim, Casa Da Fonte Pequena 50 **1р.35к.** 750 **20р.25к.**
S.A.

Богарим натуральное красное полусухое

GEORGIA

Saperavi Mukuzani dry red, 50 **2р.03к.** 750 **30р.45к.**
Badagoni JSC, 2017

Мукузани выдержанное сухое красное

Saperavi Kindzmarauli semisweet 50 **2р.48к.** 750 **37р.20к.**
red, Kakhuri Gvinis Marani Ltd,
2017

Киндзмараули натуральное полусладкое красное

FRANCE

Prestigium Cuvée Speciale Rug 50 **1р.33к.** 750 **20р.00к.**
Moelleux Les Grands Chais de
France

Престижиум Руж Мэлю специальное первого отжима полусладкое красное

MOLDOVA

Cabernet vintag red semi-dry, 50 **1р.17к.** 750 **17р.55к.**
Combinatul De Vinuri Din
Taraclia S.A., 2016

Каберне выдержанное красное полусухое

Cabernet vintag red semi-sweet, 50 **1р.17к.** 750 **17р.55к.**
Combinatul De Vinuri Din
Taraclia S.A., 2016

Каберне выдержанное красное полусладкое

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone



ЗАДЗВІННЕ

- цана ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных - запытайце па тэлефоне

НАПОЇ АЛКАГОЛЬНЫЯ – SPIRITS

гарэлка - belarusian vodka

Беларускі гасцінец Belarusian Gift Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.81к.	750	27р.15к.	Брэст-Літовск. Еўрапейскі рэцэпт Brest-Litovsk. European recipe Berestyie Belalco plant	50	1р.43к.	500	14р.30к.
Сваяк. Стандарт Svayak. Standard Minsk Grape Wine Factory	50	1р.77к.	500	17р.70к.	Vladodar. Original Благодар. Оригинал Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.37к.		13р.70к.
Vodka.by Водка Бай Vitebsk Pridvin'e plant	50	1р.49к.	500	14р.90к.	Сябры. Чыстая Syabry. Pure Gomel area Syabry-company	50	1р.36к.	500	13р.60к.
Крышталь Презент Kryshtal Presen Minsk Kryshtal	50	1р.43к.	500	14р.30к.	FINLINE Arctic Фінлайн Арктик Minsk Kryshtal	50	1р.34к.	500	13р.40к.

ром - rum

Black Monkey. Silver Caribbean White Rum Belarus Блек Манкі Сильвер Wine Company Syabry	50	2р.71к.	500	27р.10к.	Vedrich gin Belarus Ведрич Minsk Kryshtal	50	1р.21к.	500	12р.10к.
--	----	----------------	-----	-----------------	--	----	----------------	-----	-----------------

джин - gin

тэкіла - tequila

El Charro Mexico Эль Чарро	50	2р.73к.	750	40р.95к.
--------------------------------------	----	----------------	-----	-----------------



виски - whiskey

Jack Daniels Tennesse, USA Джек Дениелс Теннисси	50	4р.46к.	500	44р.60к.	Highland Cup Scotland Blended, Belarus Хайленд Кап Minsk Kryshstal	50	2р.89к.	500	28р.90к.
Clan MacGregor Fine Blended Scotch, William Grant and Sons, Scotland Клан Мак Грегор	50	2р.20к.	700	30р.80к.					

каньяк - cognac

Арагви 5 лет Aragvi 5YO JSC Sarajishvili, Georgia	50	1р.79к.	500	17р.90к.	Iverioni - Nekresi 7 YO JSC Sarajishvili, Georgia Ивериони-Некреси 7 лет	50	2р.40к.	500	24р.00к.
Cezar 5YO OSB VZV Kolos, Belarus Цезарь 5 лет	50	2р.13к.	500	21р.30к.	Grands Armeniens 7 YO Shauman Vin, Ararat Valley Грандс Армениенс 7 лет	50	4р.29к.	500	42р.90к.
Апени 6 лет Apeni 6 YO Heretic Wine Cellar LLC, Georgia	50	3р.00к.	500	30р.00к.					

брэнзді - brandy

Camus Chatelle "Napoleon" VSOP, Rare Franch Brandy Шатель "Наполеон" ВСОП	50	2р.49к.	700	34р.86к.
---	----	----------------	-----	-----------------



ПІВА – BEER

піва ў бутэлыцы - bottled beer

ALIVARYA BREWING COMPANY

Karol Jan Blonde Belarus, Lager, alc. 5,9%	440	3р.66к.
Karol Jan Ruby Belarus, Fruity, alc. 4,6%	440	3р.55к.
Аліварыя Золотое Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500	3р.47к.
Балтика № 7 Russia, Lager, alc. 5,4%	500	3р.28к.
Zatecky Gus Svetly Czech, Light Lager, alc. 4,6%	500	3р.59к.
Tuborg Green Denmark, Lager, alc. 4,6%	500	3р.40к.
Holsten Germany, Pilsner, alc. 4,9%	500	3р.11к.
Жигулёвское Традиция Belarus, Lager, alc. 3,7%	500	2р.47к.
Жигулёвское Янтарное Belarus, Pilsner, alc. 4,8%	500	2р.98к.
Karol Jan Dunkel Belarus, Dark Lager, alc. 4,5%	500	3р.11к.
Zatecky Gus Cerny Czech, Dark Lager, alc. 3,5%	500	3р.59к.

LLC BREWING COMPANY BALTICA

Carlsberg Denmark, Pilsner, alc. 4,6%	480	3р.87к.
---	-----	----------------

піва ў банцы - canned beer

Балтика Классическое № 3 Russia, Pilsner, alc. 4,8% Alivarya	500	3р.11к.
--	-----	----------------

піўныя прысмакі - beer snacks

Maxi Ships Mushrooms&Sour Cream Чипсы Макси грибы со сметаной	100	1р.33к.				
Estrella Sourscream&Onuon Чипсы со вкусом деревенской сметаны и лука	25	0р.59к.	140	0р.89к.		
Арахис жареный солёный Онега Peanuts roasted salted Onega	30	0р.50к.	90	0р.72к.	180	2р.15к.
Snack sour cream and onion Арахис жареный со вкусом сметаны и лука			70	1р.50к.		
Snack Barbeque Арахис жареный со вкусом Барбекю			70	1р.50к.		



НАПОЇ БЕЗАЛКАГОЛЬНЫЯ – SOFT DRINKS

вада пітная - drinking water

Придвинье негазированная still	33 500	0р.80к. 0р.59к.
Your Water негазированная, still	500	0р.95к.
BonAqua негазированная, среднегазированная, сильногазированная still, bubbled, sparkling	500	1р.29к.
Аgua Darida негазированная, still	500	0р.98к.

мінеральная вада - mineral water

Придвинская - 1, -2 питьевая купажированная газированная blended drinking soda	500 1000 1500	0р.59к. 0р.80к. 1р.09к.
Віта Идеал лечебно-столовая газированная therapeutic table aerated	500	0р.86к.
Darida лечебно-столовая газированная therapeutic table aerated	500 750 1000	1р.04к. 1р.13к. 1р.29к.

сокі - juice

Пам'яранцавы апельсиновый, Oscar Gold Quality orange	200	0р.69к.
Грэйпфрутавы грейпфрутовый, Rich grapefruit	200	0р.78к.
Яблычны яблочный, Сок N 1 apple	200	0р.57к.
Таматавы томатный, Oscar Gold Quality tomato	200	0р.54к.
Ананасавы ананасовый, Oscar Gold Quality pineapple	200	0р.69к.
Мульціфруктавы мультифруктовый, Oscar Gold Quality multifruit	200	0р.59к.
Журавінавы клюквенный, Rich cranberry	200	0р.78к.
Бярозавы берёзовый, Oscar Gold Quality birch	200	0р.49к.
Нектар вішнёвы нектар вишневый, Rich cherry nectar	200	0р.78к.

халодныя хатнія напоі - house coolers

Напой кменаваы з цытрынам* напиток тминный с лимоном, kraft cumin lemonade	200	0р.44к.
Морс з журавін* клюквенный морс, kraft cranberry drink	200	0р.57к.

кава - coffee

Эспрэса Espresso	100/14	2р.54к.
Кава з каньяком кофе с коньяком "Версаль", coffee with cognac	50/7/20	3р.70к.

гарбата - tea

English Breakfast Hermann Tee teabag чай пакетированный черный английский завтрак	200	1р.01к.
Green Sencha Hermann Tee teabag чай пакетированный зелёный сенча	200	1р.01к.

энергетычныя напоі - energy drinks

Red Bull Ред Бул	250	3р.09к.
----------------------------	-----	----------------

напоі газаваныя - sodas

Віта ў асартыменце Vita	500	0р.86к.
Darida Снежок, Крем-сода	750	1р.64к.
Фан-Фан Fun-Fun	500	1р.09к.
Coca-Cola, Fanta, Sprite Кока-Кола, Фанта, Спрайт	500	0р.71к.
Shweppes Швеппс со вкусом "Мохиито"	500	1р.91к.

напоі негазаваныя - non-carbonated beverages

Vita Mix с натуральным соком в ассортименте with natural juice: lemon-mint; multifruit; sweet cherry	500	1р.38к.
Palpy с кусочками фруктов в ассортименте with fruit slices: strawberry-watermelon, aloe; guava passion fruit, coconut; pineapple mango	450	1р.63к.
Darida Agua Фруктовая с натуральным соком клубники и лимона with natural strawberry and lemon juice	750	1р.58к.
Darida Чайная коллекция холодный чай в ассортименте lemon green tea, raspberry black tea, peach black tea	750	1р.61к.
Fuzetea холодный чай в ассортименте	500	1р.78к.

дадаткова - additional

Цукар сахар, sugar	5	0р.04к.
Вяршкі сливки, cream	10	0р.08к.
Цытрына лимон, lemon	10	0р.10к.

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price
please inquire by telephone



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад
актуальных – запытайце па тэлефоне

ЛАСУНКИ – SWEETS

Шакалад з Нямецчыны "Scoetten" Deutsch milk chocolate with hazelnuts, white beans with pieces of cocoa, milk chocolate with cream Bravni and slices of cookies	100	2р.68к.	Печыва "Слодыч" Belarusian cookies Sweetness	100	0р.57к.
Шакалад з Нямецчыны "Trilogia" Deutsch chocolate white with candied roasted nuts, milk chocolate	100	2р.68к.	Вафлі "Сливочные" Belarusian Creamy Wafer	100	0р.61к.
Шакалад Беларускі "Президент горький " Belarusian chocolate "Prezident bitter "	90	2р.62к.	Вафлі "Апельсиновые" Belarusian Orange Wafer	100	0р.64к.
Шакалад Беларускі "Столичный" Belarusian milky chocolate "Metropolitan"	100	2р.15к.	Вафлі "Черноморские Топ" Belarusian Wafer Black Sea top	87	0р.72к.
Шакалад Беларускі "Красная Шапочка молочный" Belarusian milky chocolate "Little Red Riding Hood"	100	2р.11к.	Вафлі "Вита" Belarusian wafer "Vita"	143	0р.76к.
Шакалад Беларускі "Коммунарка" горький Belarusian chocolate "Kommunarka" bitter	100	2р.22к.	Вафлі "Витоша" Belarusian wafer "Vitosha"	143	1р.00к.
Шакалад Беларускі "Спартак молочный" Belarusian chocolate "Milk Spartak"	90	2р.03к.	Вафлевы батончык "Зумба" Belarusian wafer bars Zumba	40	1р.02к.
Шакалад Беларускі "Любимая Алёнка молочный" Belarusian milky chocolate "Favorite Alenka"	50	1р.08к.	Вафлевы батончык "Vitba.by" с арахисом Belarusian wafer bars with peanuts	38	0р.43к.
Батончык шакаладны "Спартак" нуга и карамель Belarusian candy bar "Spartak" nougat and caramel	48	0р.84к.	Вафлевы батончык "Витьба" Belarusian wafer bars Vitba	35	0р.37к.
Зефір у шакаладзе "Чаровой" Chocolate Covered Marshmallow, Belarus	95	1р.33к.	Вафлевы батончык "Сёмка Халвич" Belarusian wafer bars Syomka Halvich	35	0р.37к.
Зефір ў наборы "Бело-розовый" Belarusian marshmallows "White-pink"	125	1р.14к.	Вафлі "Витьба Black вкус сливок" Belarusian wafer "Vitba black taste of cream"	20	0р.24к.
Зефір "Выстовочный Ванильный" Belarusian marshmallows "Vanilla show"	180	1р.20к.	Вафлевыя трубочкі "Трубочкин" Belarusian wafer bars Trubochkin	32	0р.33к.
Мармелад "Фрутела Микс" Rusian Marmalade Frutela Mix	70	1р.49к.	Вафлевыя трубочкі "Вивайли" Belarusian wafer rolls Vivayli	19	0р.23к.
Цукерка "Птичье молоко" Belarusian sweet "Bird's milk"	38	0р.64к.	Вафлевыя рулецкі "Витьба" Belarusian wafer rolls Vitba	110	1р.09к.
Казінакі "Арахисовые с курагой и мёдом" Belarusian kozinaki "Peanut with dried apricots and honey"	38	0р.59к.	Вафлевыя трубочкі "Витьба вкус сливок" Belarusian wafer rolls Vitba cream flavor	170	1р.73к.
Казінакі "Подсолнечные с мёдом" Belarusian sunflower kozinaki with honey	38	0р.50к.	Падушачкі з начиннем ў асартыменце Belarusian stuffed pads	150	1р.12к.
			Бісквітнае пірожнае ТМ "Snow Max" Belarusian biscuit with milk filling	40	0р.44к.
			Бісквітныя слодычы "Мамита" ў асартыменце Belarusian biscuit candy	180	1р.60к.
			Жавальная гумка "Dirol" Chewing gum	13.2	1р.00к.



ТАБАК – CIGARETTES

Marlboro Gold, Red	за пачку	3р.20к.	LM Compact	за пачку	2р.20к.
Winston Blue, Classic	за пачку	3р.08к.	NZ Gold	за пачку	1р.19к.
Winston XS Purple Impulse	за пачку	2р.90к.	Minsk City	за пачку	1р.14к.
LM Blue Label	за пачку	2р.35к.	Запальнічка Pako	за штуку	0р.48к.
Monte Carlo Azure	за пачку	2р.25к.			

